



山东大学出版社
Shandong University Press



DISCOURSE ANALYSIS

曹春春 宋玮 杨彬 编著

语篇分析



语篇分析

Discourse Analysis

曹春春 宋玮 杨彬 编著

山东大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

语篇分析/曹春春,宋玮,杨彬编著. —济南:山东大学出版社,2003.10

ISBN 7-5607-2683-6

I. 语…

II. ①曹… ②宋… ③杨…

III. 英语—语言分析

IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 093715 号

山东大学出版社出版发行

(山东省济南市山大南路 27 号 邮政编码:250100)

山东省新华书店经销

日照报业印刷有限公司印刷

850×1168 毫米 1/32 9.875 印张 256 千字

2003 年 10 月第 1 版 2003 年 10 月第 1 次印刷

印数:1—2000 册

定价:19.70 元

版权所有,盗印必究

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部负责调换

序

话语分析理论自从海里斯(Zellig S. Harris)1952年提出至今已经有半个世纪的时间,而且话语分析已经成为当今语言学研究的主流。现代语言学研究经历了从语音、词素、词汇、语法到语篇的发展历程。音位概念的提出和音系学的建立为语音和语法的联系提供了基础,使语音研究脱开了只限于实体研究的桎梏,使它渐渐与词汇语法靠近;词素概念的提出和词素学的建立为语法学的发展提供了坚实的基础。结构主义的诞生和发展,伴随着行为心理学的发展,使以句子为基本单位的语法研究踏上了宽阔的阳光大道,转换生成语法、格语法、层次语法等进一步发展了语法研究。布拉格学派的“句子功能观”理论和交际动力理论、哥本哈根学派的语符学,以及法位学和层次语法等理论使语法研究的目标冲出语法研究的视野,从单位的角度,向比句子更大的单位发展;从语言层次的角度,向形式以上的层次发展,不仅发展起了语义学理论,还把语法和语境结合起来,把语言与社会交际的目的结合起来。韩礼德(M. A. K. Halliday)的系统功能语言学(systemic functional linguistics)理论、海姆斯(Dell Hymes)的民族文化交际学(ethnographies of communication)理论、奥斯丁(Austin)的言语行为理论、格赖斯(Grice)的会话含义(conversational implicatures)理论都为话语分析从不同的角度提供了很好的分析工具。塞克斯(Sacks)、高福曼(Goffman)等的会话分析理论、欧洲发展起来的语篇语法(text grammar)或者语篇语言学(text-linguis-

tics)理论,辛克莱和库塔特(Sinclair & Coulthard)对课堂上教师与学生对话的分析则都是话语分析的基础理论。而布朗和俞尔(Brown & Yule)的《话语分析》(Discourse Analysis, 1983)的出版则正式标示语篇分析理论的发展和基本框架的建立。从这本书的出版到现在已经有20年了,国内虽然对语篇分析以汉语的形式出版了一些介绍性和研究性的著作,如黄国文的《语篇分析概要》(1988),胡壮麟的《语篇的衔接与连贯》(1994),彭宣维的《英汉语篇综合对比》(2000)等,但还没有发现一本可以用于本科生和研究生的教材。所以,当曹春春、宋玮和杨彬编著的英文版《语篇分析》一书摆在案头时,我感到十分兴奋。在我脑海中出现的第一印象是这本书填补了一个空白。

在语言学界一直认为语言研究的基本单位是句子和句子以下的单位,而话语分析则是语言学的边沿领域,不是语言学研究的主要对象。然而,人们在研究完句子以后发现,这些理论还是不能表达语言研究的主要目的。语言从外部讲是用于社会交际的,从内部讲是表达人们的思想、意图和目的的。研究句子根本解决不了这些问题。所以,有些语言学家就把语法研究的路子扩展到语篇研究中,提出了语篇语法和语篇语言学,认为研究语篇可以和研究语法一样,建立起一套规则即可。还有一些语言学家则认为语篇研究与语法无关,所以就完全抛开语法进行语篇分析研究,重点研究语篇结构和交际程序等,如会话分析理论、言语行为理论、民族文化交际理论、语用学理论等。这两种话语分析方法显然都显得偏颇。语篇确实具有自己的宏观结构,以及不同层次的宏观和微观结构,但这些结构都是建立在语法的基础上的。不进行语法分析就难以说明意义是如何与形式联系起来的,是怎样由形式特征体现的。而语言离开了形式就成为无源之水、无本之木。

同时,语篇又不是和句子相同的单位。句子是一个形式单位,由形式项目组合而成,而语篇没有“主语”和“谓语”,是一个意义单

位,所以语篇结构实际上是意义结构,是与语法结构不同的结构,按语法研究的路子研究语篇实际上是行不通的。

然而,如何把话语分析和语法分析结合起来,从语法分析的角度来分析语篇是需要我们进行研究的。根据结构主义和转换生成语言学理论,语法是自主性的,语法结构的确定不需要参照意义、功能和语境来进行的。既然语法是自主的就不能和语篇直接联系起来,所以对语篇分析的作用不大。语法的结构成分是形式的,而语篇结构是意义的,两者还需要一个中间的纽带把它们联系起来,形式结构才能在语篇分析中起作用。

功能主义是把语篇分析作为语法分析的最终目标而进行语法分析的,所以功能主义的语法分析可以很容易地与语篇分析的目标结合起来。其基本方法是根据语言实现不同的功能,表达不同的意义来确定句子的结构,所以这种结构不是形式主义的语法结构,而是功能主义的功能结构。一个句子可以根据不同的交际功能具有不同的功能结构,而这些不同的功能结构都“寄居”在同一个成分结构中。

这些不同的功能结构在语篇中结合起来可以表达不同的语篇结构。例如,系统功能语言学的及物性结构可以表达语篇对人们的外部经历和心理经历的描述和表现;其语气结构可以表达语篇对人们进行的社会交际,包括交流信息、交流物品和服务等的描述和表现;主位结构可以表达语篇对人们如何组织信息,把句子组合成语篇的表现。

从这个角度讲,语篇也不是单结构体,而是和句子一样的多结构体,不同的结构表达不同的意义,具有不同的功能。这就说明,无论从语类的角度,还是从语域的角度来定义语篇的结构都不能表达语篇结构的全部。例如,辛克莱和库塔特的课堂上教师和学生的对话结构只是表现出了人们进行社会交际的结构特点,没有表现出人们用语言来表达自己的外部和内部经历的方面,如他们

在交际中谈论了什么样的内容,和信息的分布与流动是怎样进行的在语篇中没有体现出来。如果我们把这些部分考虑进去,我们就可以对课堂教学结构作如下分析:开始老师布置学习的语法项目:被动语态和过去进行时;第一部分是对被动语态的知识学习;第二部分是对被动语态的应用训练;第三部分讨论过去进行时的知识;第四部分是对应用过去进行时的训练;第五部分是对全课的总结;第六部分是布置课堂作业等。

然后从主位推进程序看语篇主题的提出、发展,以及通过信息结构看新信息的分布和与主题的关系等。这样才能把语篇的多种功能都通过语篇分析表现出来。

本书对话语分析进行了全方位的探讨。除了第一章对话语分析进行了介绍,以及讨论形式与功能的关系以外,第二章一方面从语类和语域的角度探讨了语篇的类型,同时从语篇模式的角度探讨了语篇的表达人们的经历的功能。第三章则从言语行为的角度探讨了语篇的交际功能;第四章从会话含义的角度探讨了语篇的信息表达方式。第五章和第六章从语篇分析的不同方法上探讨了不同的话语分析模式。

第七章到第十章探讨了语篇内部不同方面的分析。第七章和第八章分别从语法和词汇两个角度探讨语篇内部句子之间是怎样组成连贯的话语的,探讨了语篇的衔接和连贯;第九章探讨主位结构和信息结构是怎样组织语篇的主题和分布信息的;第十章则从图式理论的角度探讨了客观外界的事件和事物在语篇中的表现,实际上是表达我们的外界和内部经历的一种形式。

由此可见,本书对话语分析理论的探讨十分全面,既探讨了不同的语篇分析理论的特点,又探讨了语篇的不同的结构特点所表现的不同的语篇功能,以及从不同角度和方面对语篇的内部组织和语篇的结构进行分析等。从这个角度讲,本书从组织方式上和理论研究上都有一定的创新。

写书要考虑合适的读者,是为一定的读者群服务的。本书较好地体现了这一著书立说的基本宗旨。本书的读者群基本定位在英语专业的高年级学生和英语语言文学专业的研究生。在本书的编写过程中,作者认真履行了这一宗旨。在理论阐述的同时,本书运用了大量的实例进行说明,这样学生对于一些模糊的理论点可以通过实例来理解和认识。同时,本书的每一章的后面都配有实际的语篇练习活动,把语篇的知识学习和运用与社会的实际交际结合起来,使学生在练习中强化所学到的知识。

相信本书的出版将会对于我国的话语分析理论的研究和发展起到一定的促进作用,将会为广大的外语教师和学生所喜爱。

张雪红

2003年8月于中国海洋大学浮山园

前 言

语篇分析(Discourse Analysis)是一门综合吸收语言学、符号学、人类学、社会学、文体学、语用学等学科的研究成果,逐步形成的研究语言使用的各个方面的交叉学科。它兴起于20世纪60年代中期,是一门蓬勃发展的年轻学科。国内大多数学者把discourse analysis译成“语篇分析”或“话语分析”,也有人称这门学科为“话语语言学”或“篇章语言学”(Text Linguistics)。对于语篇分析国内外许多专家学者都做了大量的研究工作,取得了可喜的成果,也有不少优秀的教材面世。但目前用英文编写的适合我国英语专业学生使用的引论性的教材尚不多见。本书编者不揣浅陋,力求在这一领域尽一份绵薄之力。

本书共分十章,涵盖了语篇分析理论与实践的诸多方面,较全面地介绍了语篇分析的各种理论模式,探讨了口头及书面语篇的结构规律,阐述了一些语篇分析的重要概念。它包括了语篇结构与语篇体裁、会话常规、言语行为、话语隐含、主位与述位、衔接与连贯、图式理论等。书中引用了大量国内外的文献资料及丰富的语篇实例,并在各小节后附有形式多样的练习和活动,使读者能学会应用语篇分析理论研究使用中的语言,分析具体的语料,进而了解人们怎样用语言进行交际。此书可以作为英语专业本科生和研究生的教材或参考书,并对有兴趣从事语篇研究的读者也有一定的参考价值。

本书是在曹春春教授给英语专业研究生开设的语篇分析课程

讲义的基础之上扩展而成的。由她设计出全书的大纲,并有宋玮、杨彬两位年轻教师加盟编著而成。本书的编写得到多位专家学者的鼓励和指导,博士生导师张德禄教授拨冗审阅了书稿并热情作序,山东师范大学科研处和外国语学院各位领导、老师给予了大力支持和帮助,在此一并致谢。

由于我们学识疏浅,加之出书时间匆促,书中难免有疏漏和错误,恳请学术界同仁和各位读者不吝赐教。

编 者

2003 年 8 月于济南

Contents

1	Introduction	(1)
1.1	What is discourse analysis?	(1)
1.1.1	What is discourse?	(1)
1.1.2	What is discourse analysis?	(5)
1.1.3	A brief historical overview	(7)
1.2	Form and function	(12)
1.2.1	What is language for?	(12)
1.2.2	Macro-functions	(16)
1.2.3	Form and function	(20)
2	Genre Analysis and Discourse Structure	(24)
2.1	Genre analysis and discourse type	(24)
2.1.1	What is genre?	(24)
2.1.2	What is register?	(28)
2.1.3	Various discourse types	(30)
2.2	Discourse type recognition	(34)
2.3	Conversation as a discourse type	(36)
2.4	Discourse type and communicative functions	(41)
2.4.1	Type and function	(41)
2.4.2	Discourse part	(45)
2.5	Genre and discourse patterns	(51)

2.5.1	The problem-solution pattern	(52)
2.5.2	The general-particular pattern	(53)
2.5.3	The hypothetical-real pattern	(54)
2.5.4	The matching pattern	(57)
3	Speech Act Theory	(61)
3.1	Performatives and constatives	(61)
3.2	Explicit and implicit performatives	(63)
3.3	Illocutionary act	(65)
3.4	Classification of speech acts	(68)
3.5	Conditions for illocutionary acts	(72)
3.5.1	Essential conditions	(73)
3.5.2	Propositional content conditions	(73)
3.5.3	Preparatory conditions	(74)
3.5.4	Sincerity conditions	(74)
3.6	Indirect speech act theory	(75)
3.6.1	Searle's indirect speech act theory	(75)
3.6.2	Conventional indirect speech acts	(77)
3.6.3	Non-conventional indirect speech acts	(79)
3.7	Speech acts and discourse	(82)
4	Conversational Implicature and Conversational Principles	(88)
4.1	What is an implicature?	(88)
4.2	Conversational implicature and cooperative principle ...	(90)
4.2.1	Conversational implicature	(90)
4.2.2	Cooperative principle	(91)
4.3	Non-observance of the conversational maxims	(94)
4.3.1	Violating a maxim	(94)
4.3.2	Opting out of a maxim	(95)

4.3.3	Infringing a maxim	(96)
4.3.4	Suspending a maxim	(96)
4.3.5	Flouting a maxim	(97)
4.4	Characteristics of implicature	(102)
4.4.1	Cancellability	(102)
4.4.2	Non-detachability	(103)
4.4.3	Calculability	(103)
4.4.4	Non-conventionality	(104)
4.5	Politeness principle	(105)
4.5.1	Politeness principle	(105)
4.5.2	Lakoff's maxims of politeness	(105)
4.5.3	Leech's maxims of politeness	(106)
4.5.4	Face theory	(109)
4.5.5	Politeness in Chinese context	(111)
4.6	Relevance Theory	(115)
4.6.1	Ostensive-inferential communication	(115)
4.6.2	Relevance of an input to an individual	(116)
4.6.3	Cognitive principle of relevance	(118)
4.6.4	Communicative principle of relevance	(119)
4.6.5	Optimal relevance	(120)
5	Spoken Discourse and Discourse Analysis	(122)
5.1	Conversations in school classrooms	(122)
5.1.1	The Sinclair-Coulthard 'Birmingham' model ...	(122)
5.1.2	Exchange, move and internal structure	(128)
5.1.3	Exchanges and discourse functions	(130)
5.1.4	The follow-up move of classroom conversations	(136)
5.1.5	Spoken language in the classroom	(138)
5.2	Conversations outside the classroom	(140)

5.3	Transactions and topics	(144)
5.3.1	Transactions	(144)
5.3.2	Topics	(145)
5.4	Narrative: a human universal	(149)
5.4.1	Sociolinguistic studies of narrative	(150)
5.4.2	Psycholinguistic studies of narrative	(155)
5.4.3	Discourse studies of narrative	(156)
6	Conversation Analysis	(160)
6.1	Turn-taking	(161)
6.2	Adjacency pairs	(165)
6.3	Insertion sequences and side sequences	(168)
6.4	Preference organization	(171)
6.5	Pre-sequences	(176)
6.6	Concluding remarks	(179)
7	Cohesion and Coherence	(185)
7.1	What is cohesion?	(185)
7.2	Cohesive devices	(186)
7.2.1	Reference	(187)
7.2.2	Substitution	(192)
7.2.3	Ellipsis	(194)
7.2.4	Conjunction	(195)
7.3	What is coherence?	(198)
7.4	Theories of coherence	(206)
7.5	Conclusion	(210)
8	Discourse Analysis and Vocabulary	(213)
8.1	Lexical cohesion	(213)
8.1.1	Reiteration	(214)

8.1.2 Collocation	(217)
8.2 Lexis in conversation	(224)
8.3 Vocabulary and the organizing of text	(228)
9 Theme and Rheme	(235)
9.1 What is theme?	(235)
9.2 Types of themes	(238)
9.3 Marked theme	(244)
9.4 Information structure	(246)
9.4.1 'Staging'	(247)
9.4.2 Given and new	(248)
9.5 Text structure	(254)
10 Schema	(263)
10.1 What is schema?	(263)
10.2 Classifications of schema	(266)
10.2.1 Frame and script	(266)
10.2.2 Content schema and formal schema	(269)
10.3 Rhetorical genre analysis	(270)
10.4 Implications for discourse comprehension	(274)
10.5 Schema theory and literature	(282)
10.5.1 Literariness	(282)
10.5.2 Schema reinforcing and schema refreshment ...	(284)
10.6 Conclusion	(287)
Bibliography	(290)

1 Introduction

1.1 What is discourse analysis?

1.1.1 What is discourse?

Discourse, according to G. Cook (1989) is a coherent stretch of language in use, taking on meaning in context for its users, and perceived by them as purposeful, meaningful, and unified. Cook (1992) describes discourse as being a text and context together, interacting in a way which is perceived as meaningful and unified by the participants (who are both part of the context and observers of it).

The term 'discourse', however, is being used quite diversely nowadays, both within linguistics and within other areas of study, so it is possible to find the term being used and interpreted in different ways. Harris (1952) regards discourse as connected speech. Pike (1954) believes that discourse is a product of human mutual behavior under the social cultural context. van Dijk (1997) argues that discourse includes three aspects: language use, thought transmission and communication in social context. Brown & Yule (1983) look on discourse as a process. Huang Guowen (2001) perceives discourse from two angles: at the structural level, discourse is a unit of language above the sentence,

while viewed from the level of language function, it is language in use. To James Paul Gee (1999), he refers to the socially accepted associations among ways of using language, of thinking, valuing, acting, and interacting, in the ‘right’ places and at the ‘right’ times with the ‘right’ objects as ‘Discourses’ with a capital ‘D’; and at the same time, he reserves the word ‘discourse’, with a little ‘d’, to mean language-in-use or stretches of language (like conversations or stories). He argues that ‘Big D’ Discourses are always language *plus* ‘other stuff’.

However, in its rather strict linguistic sense, *discourse* often refers to *connected* speech or writing occurring at a suprasentential level. Harris (1952) pioneered this approach to discourse, arguing that the methods of formal linguistics could be used to understand how sentences are connected, and not simply the formal structure which exists within the sentence itself. Nevertheless, while Harris used invented data and attempted to find the formal structural properties of connected speech, most discourse analysts these days (possibly beginning with Mitchell, 1957) prefer to work with naturally occurring data (actual talks, actual texts), and to pursue the contextual features and social functions of them rather than their purely ‘linguistic’ properties. In this sense, a focus on discourse entails a shift in linguistics away from competence and the *langue* (the language system) and towards performance and *parole* (actual speech events).

Still, it seems hard to give *the definition to ‘discourse’*, since there are, arguably, different approaches to it: the formal linguistic approach (discourse as text), the empirical sociological approach (discourse as conversation), and the criti-